Holy Week

Great & Holy Saturday Matins

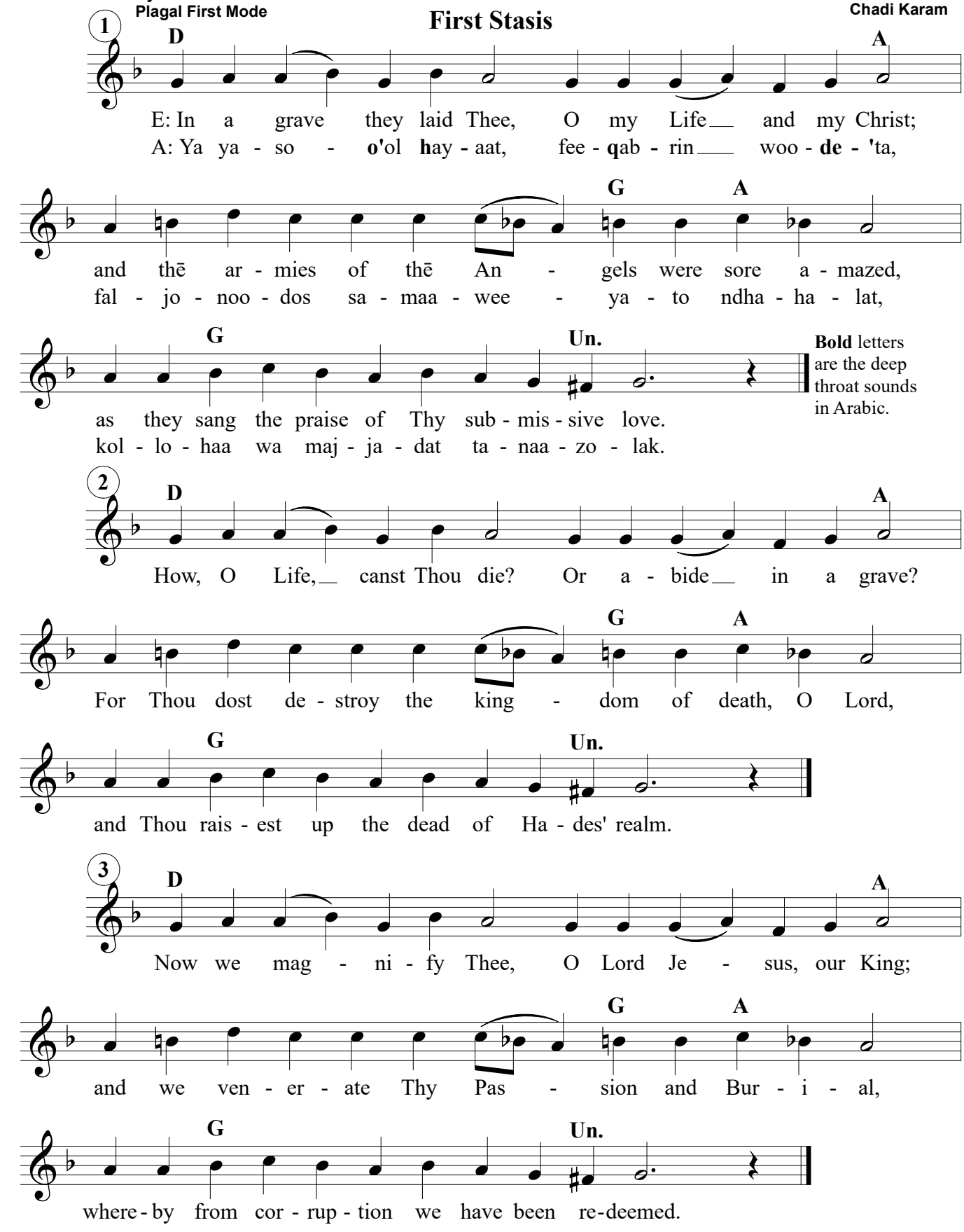
(Lamentation Service served on Holy Friday Evening)

Byzantine Chant Tone 5
Plagal First Mode

Lamentations

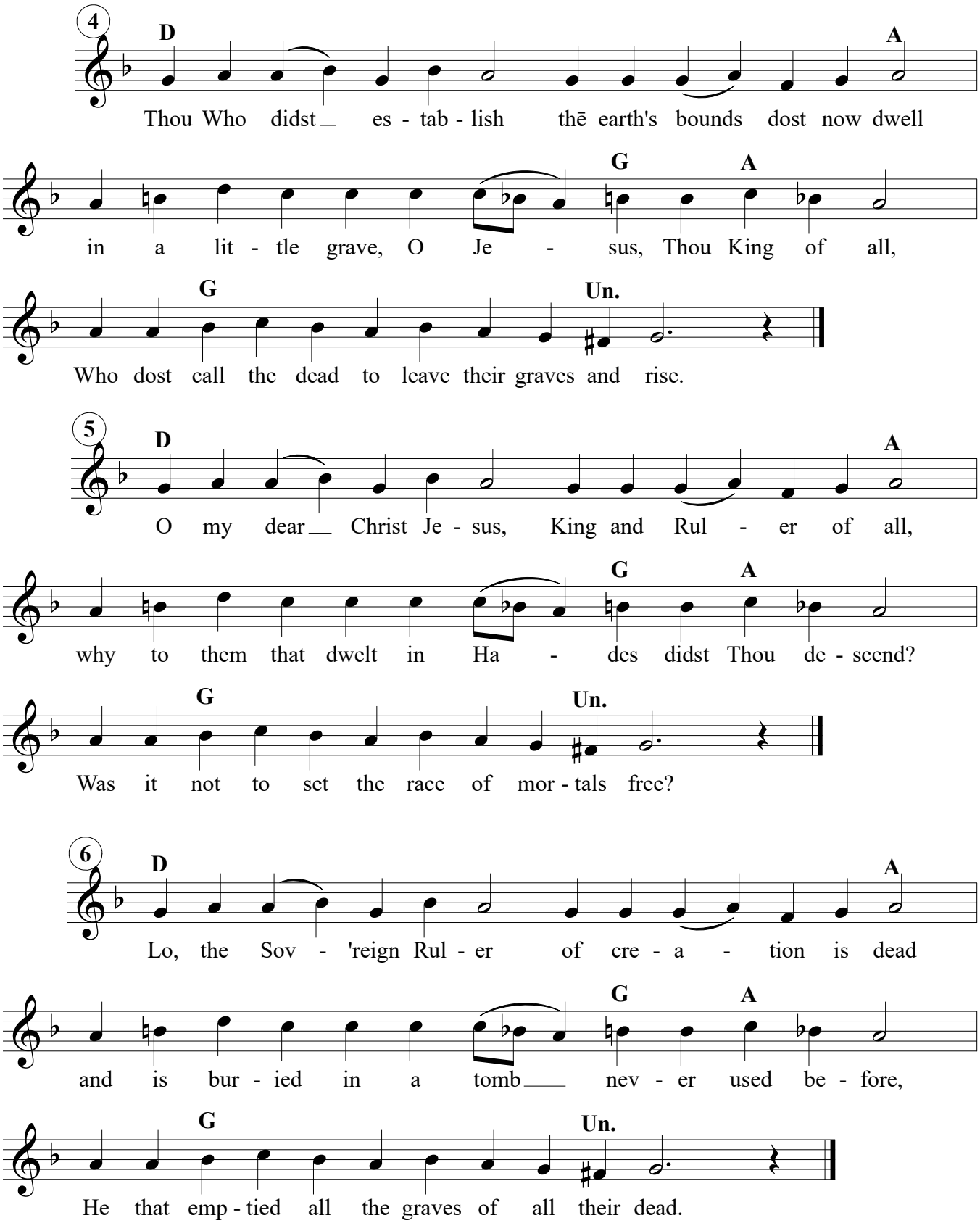
First Stasis

Chadi Karam

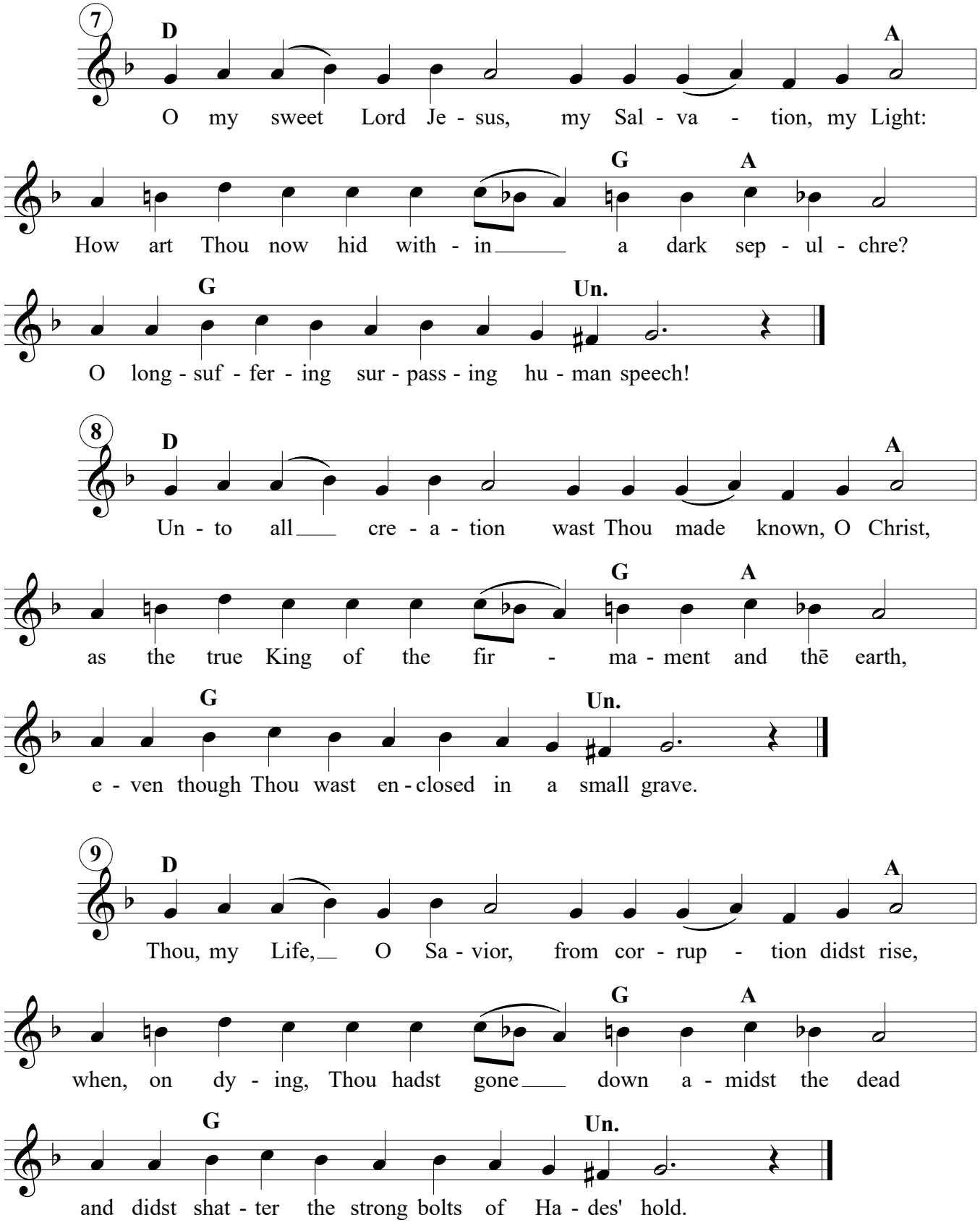


Bold letters are the deep throat sounds in Arabic.

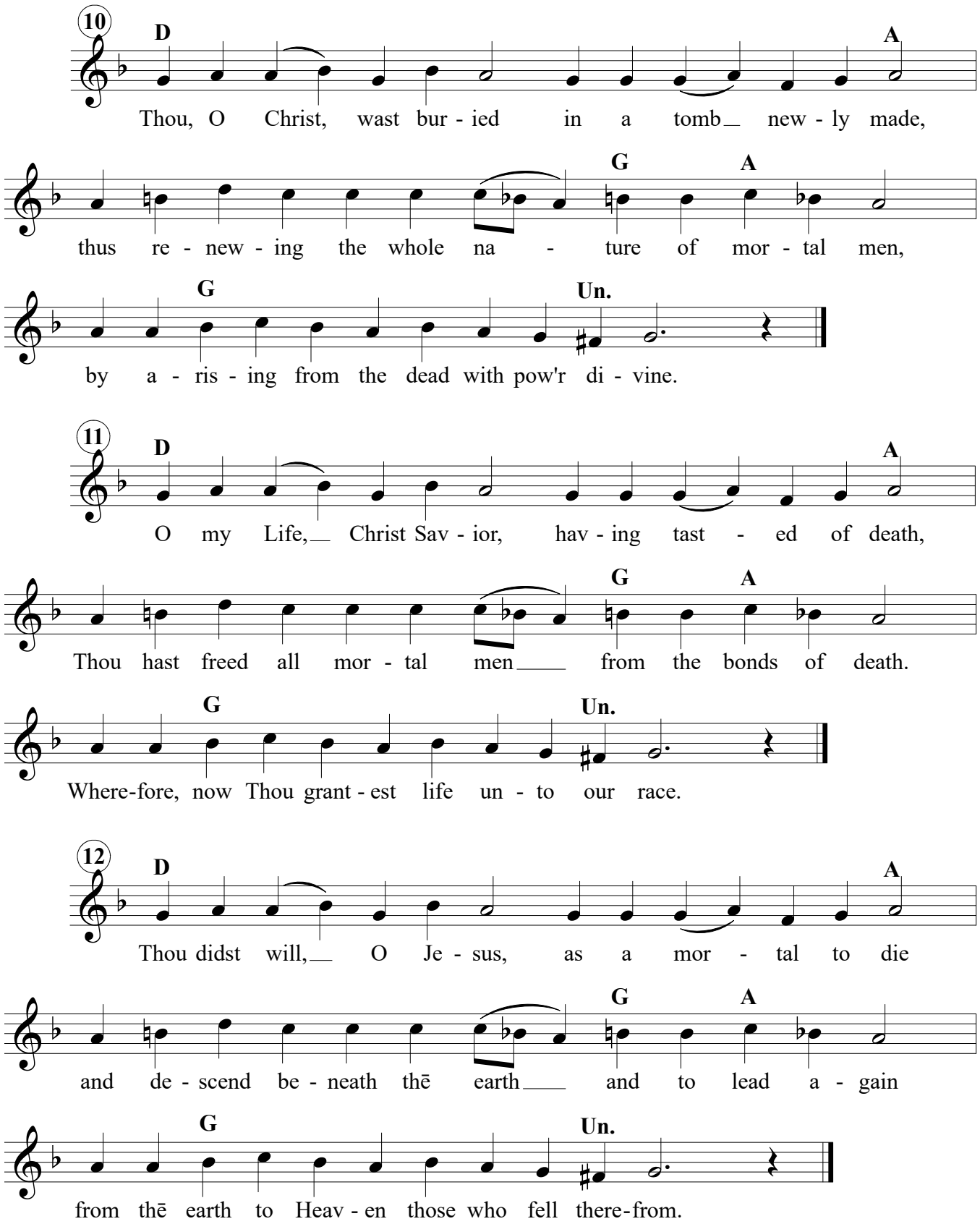
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 2, 3/24/2020, CAH



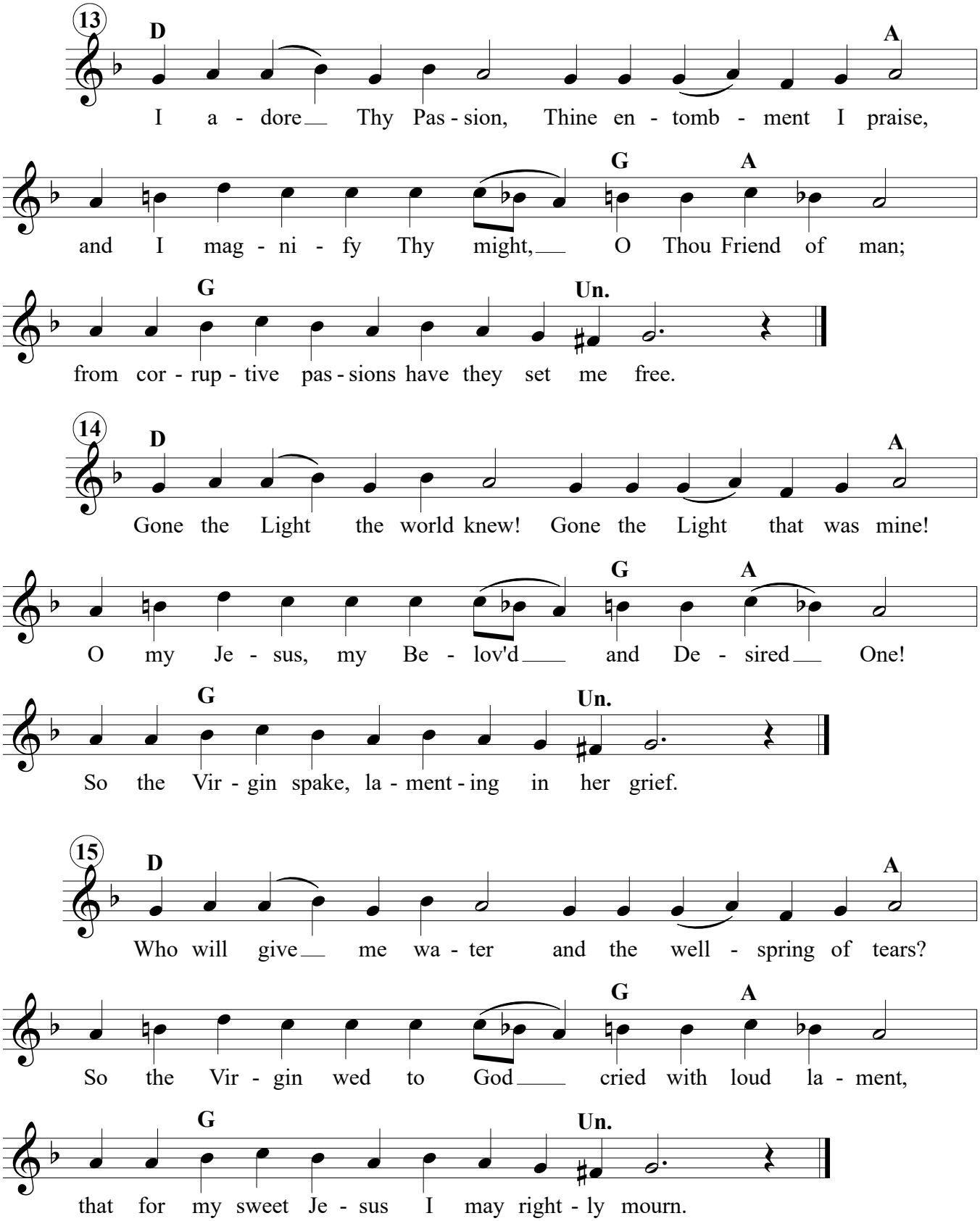
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 2, 3/24/2020, CAH



Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 2, 3/24/2020, CAH



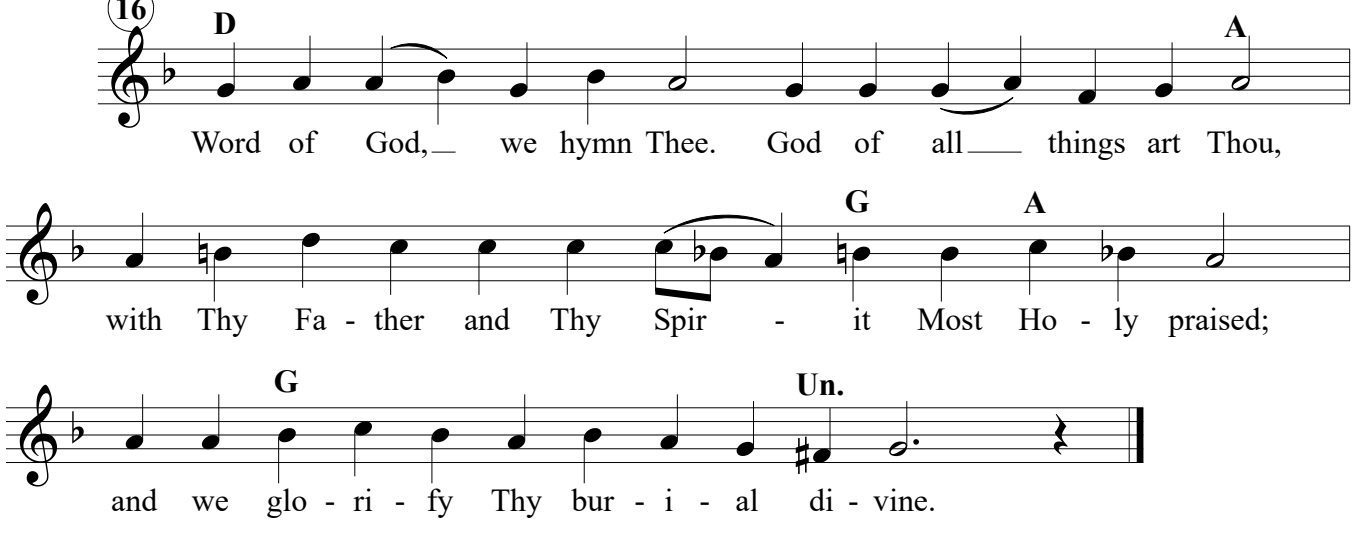
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 2, 3/24/2020, CAH



Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 2, 3/24/2020, CAH

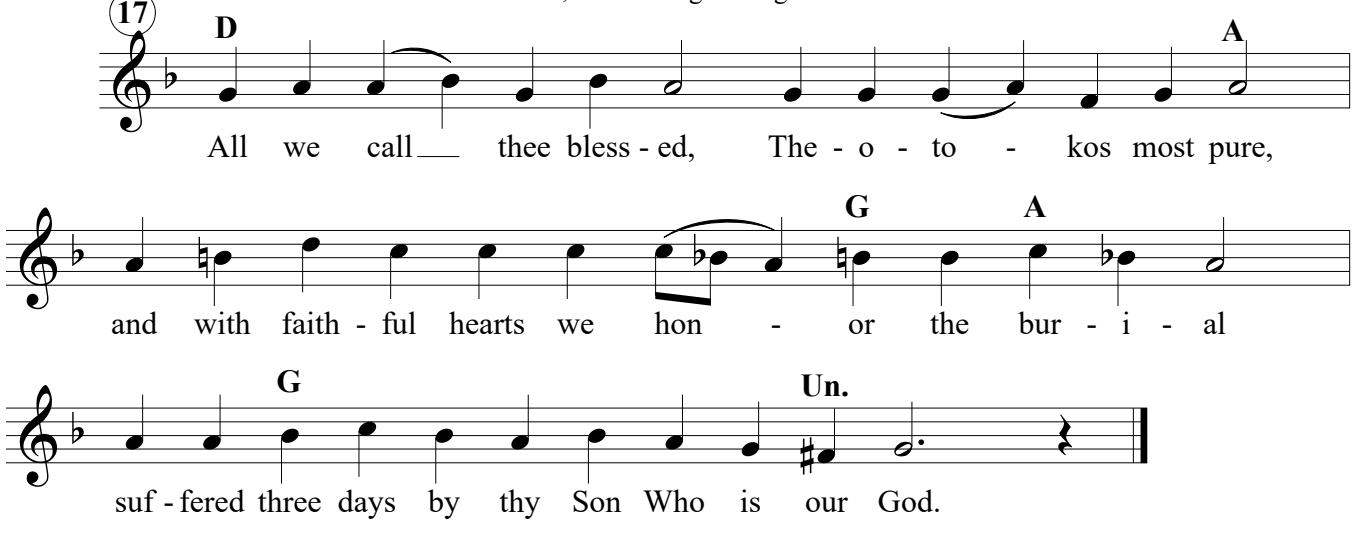
Chanter/Choir: Glory to the Father and to the Son and to the HolySpirit.

16

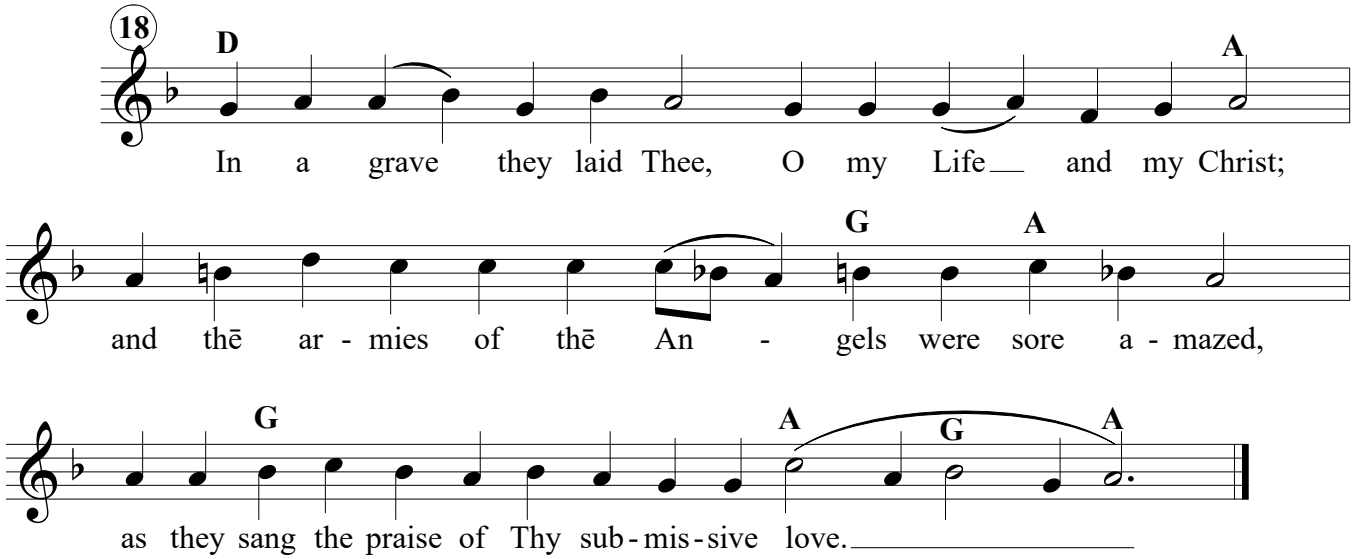


Chanter/Choir: Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

17



18



Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 2, 3/24/2020, CAH

Holy Week

Great & Holy Saturday Matins

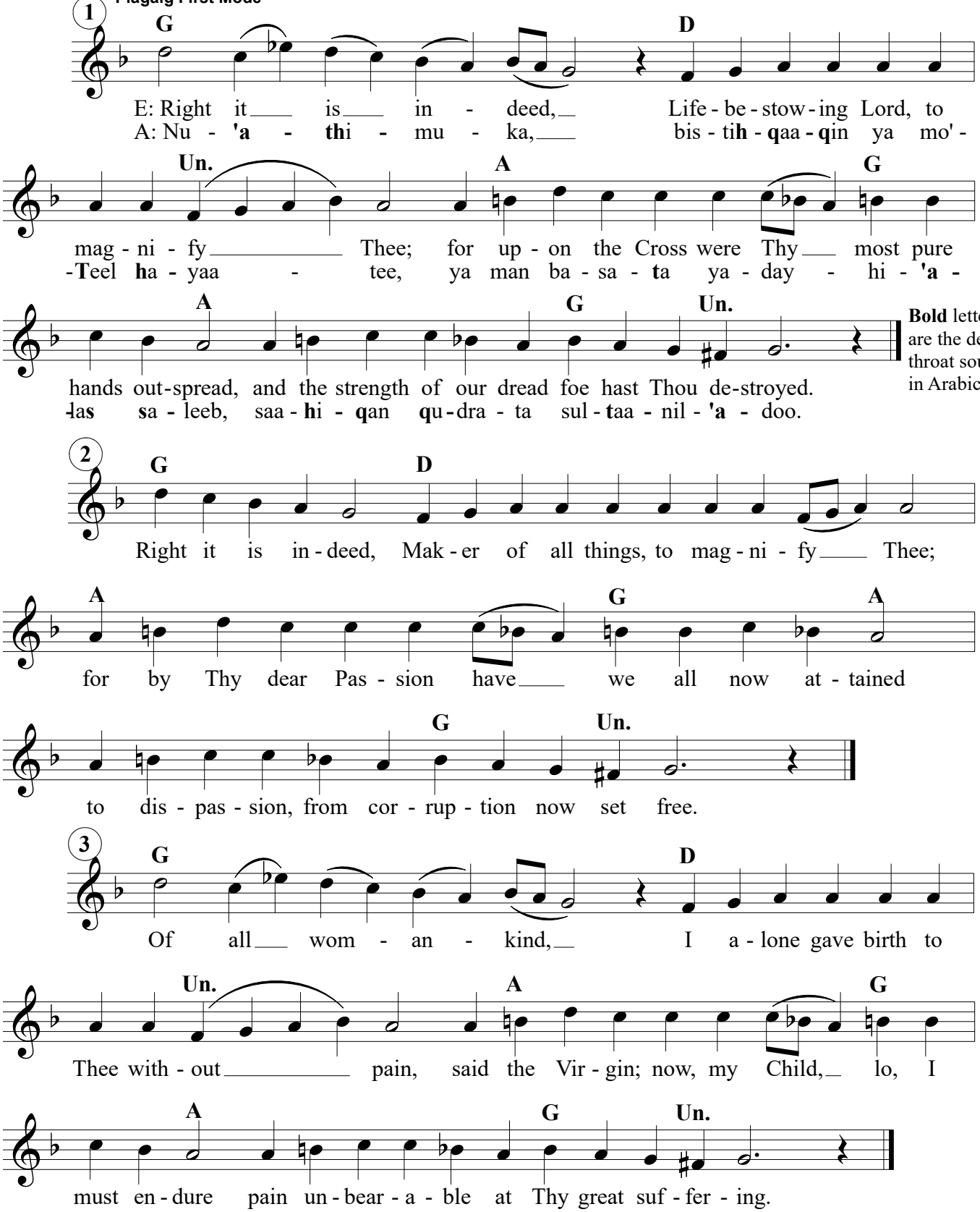
(Lamentation Service served on Holy Friday Evening)

Lamentations

Second Stasis

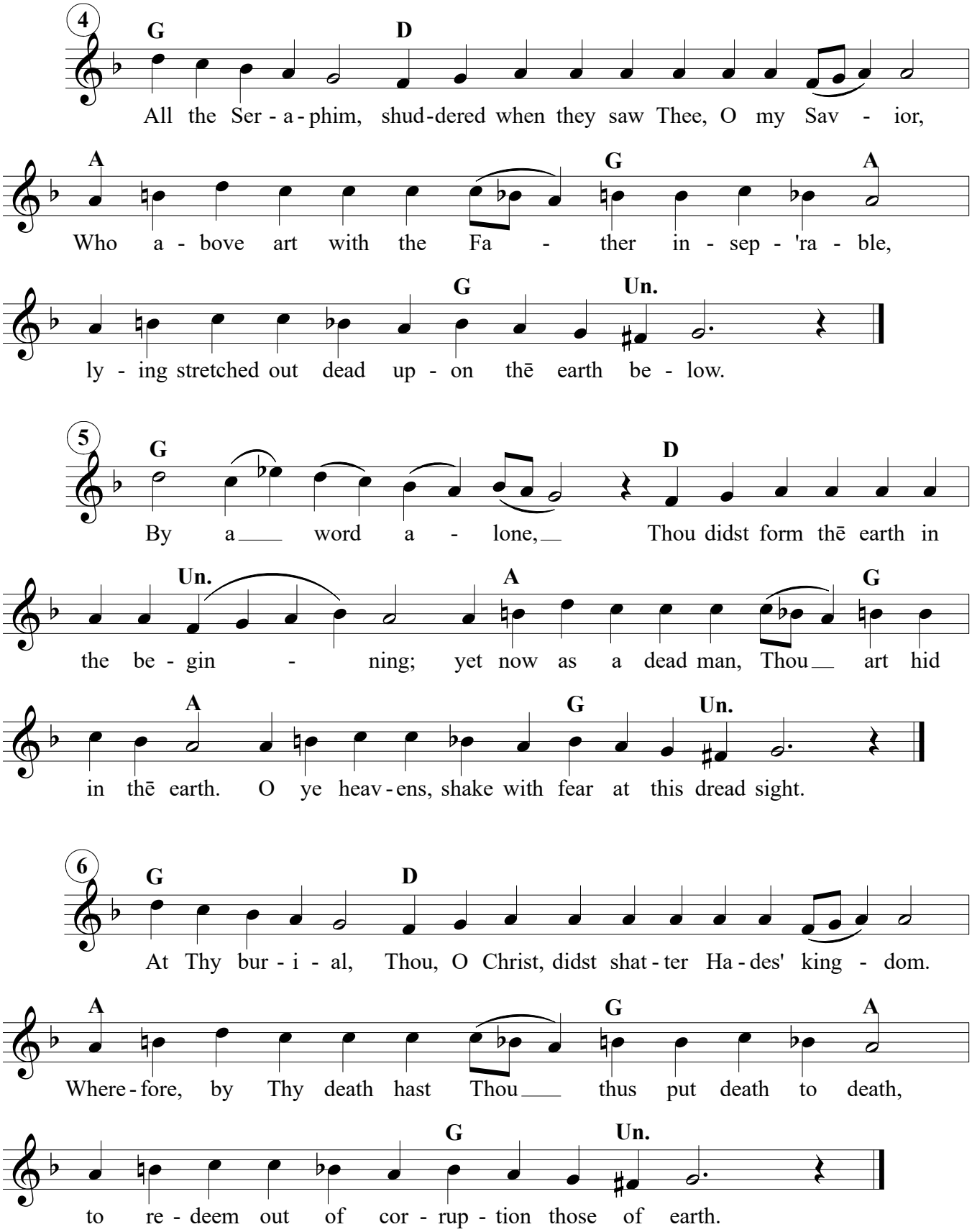
Byzantine Chant Tone 5
Plagalg First Mode

Chadi Karam

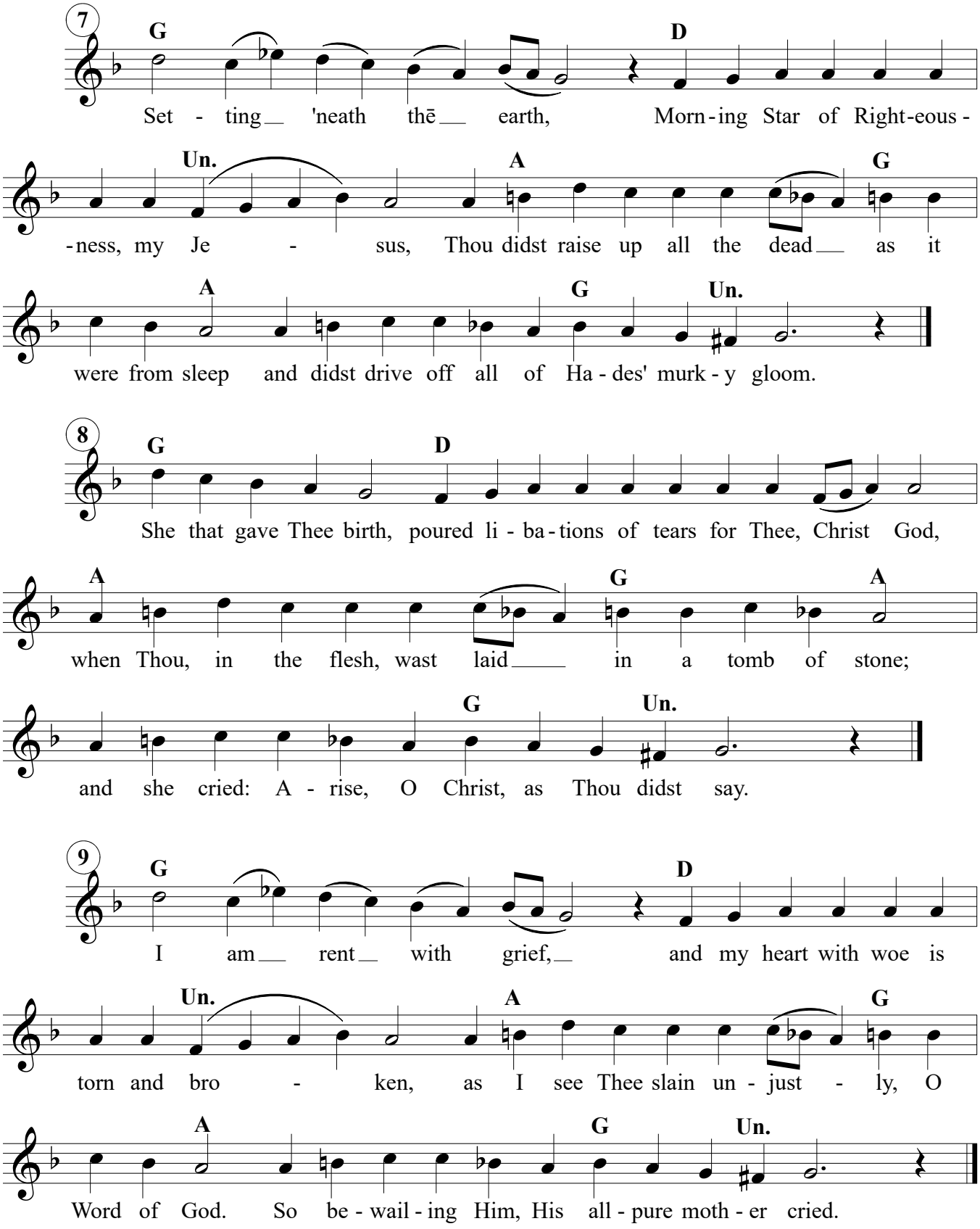


Bold letters are the deep throat sounds in Arabic.

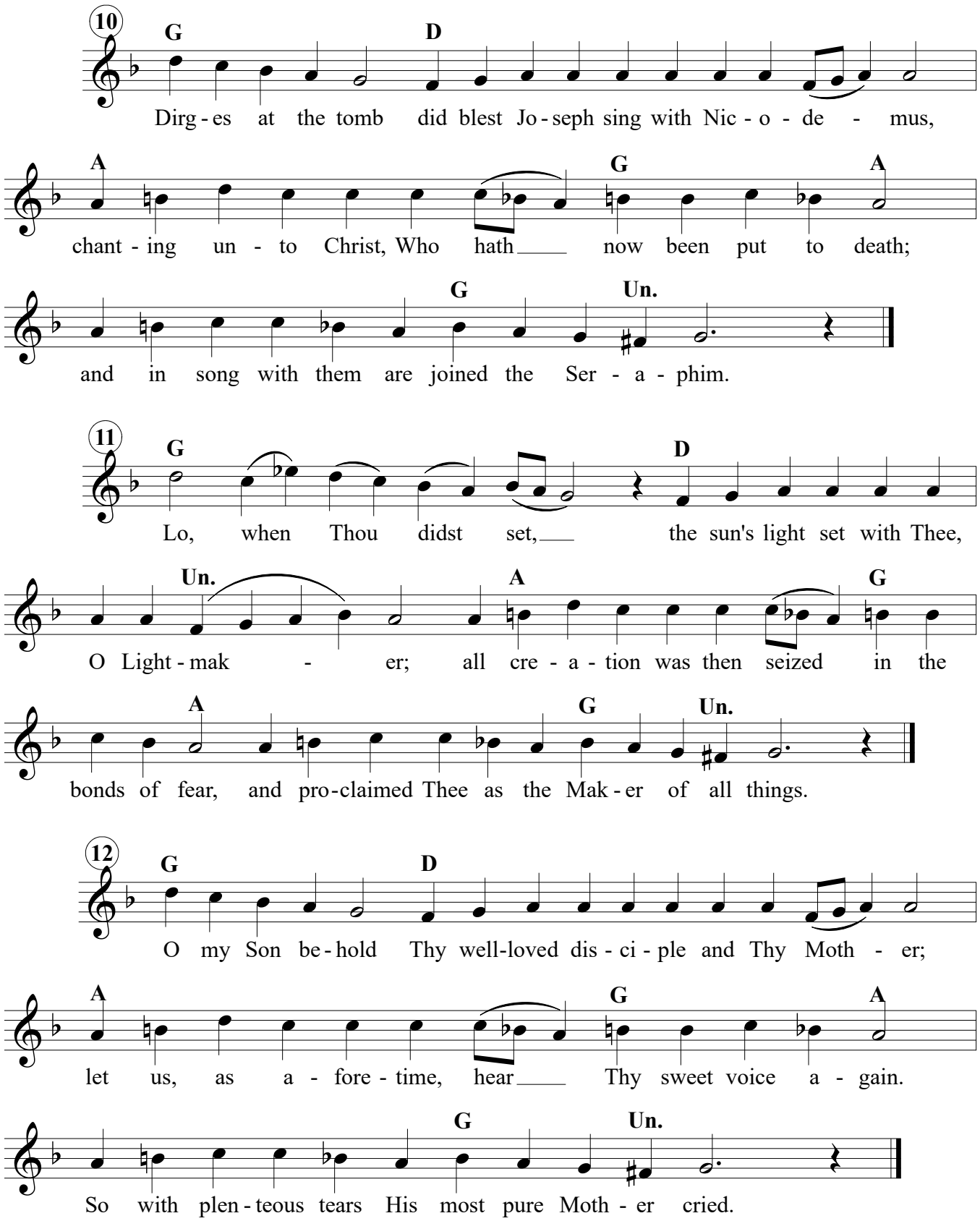
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/25/2020, CAH



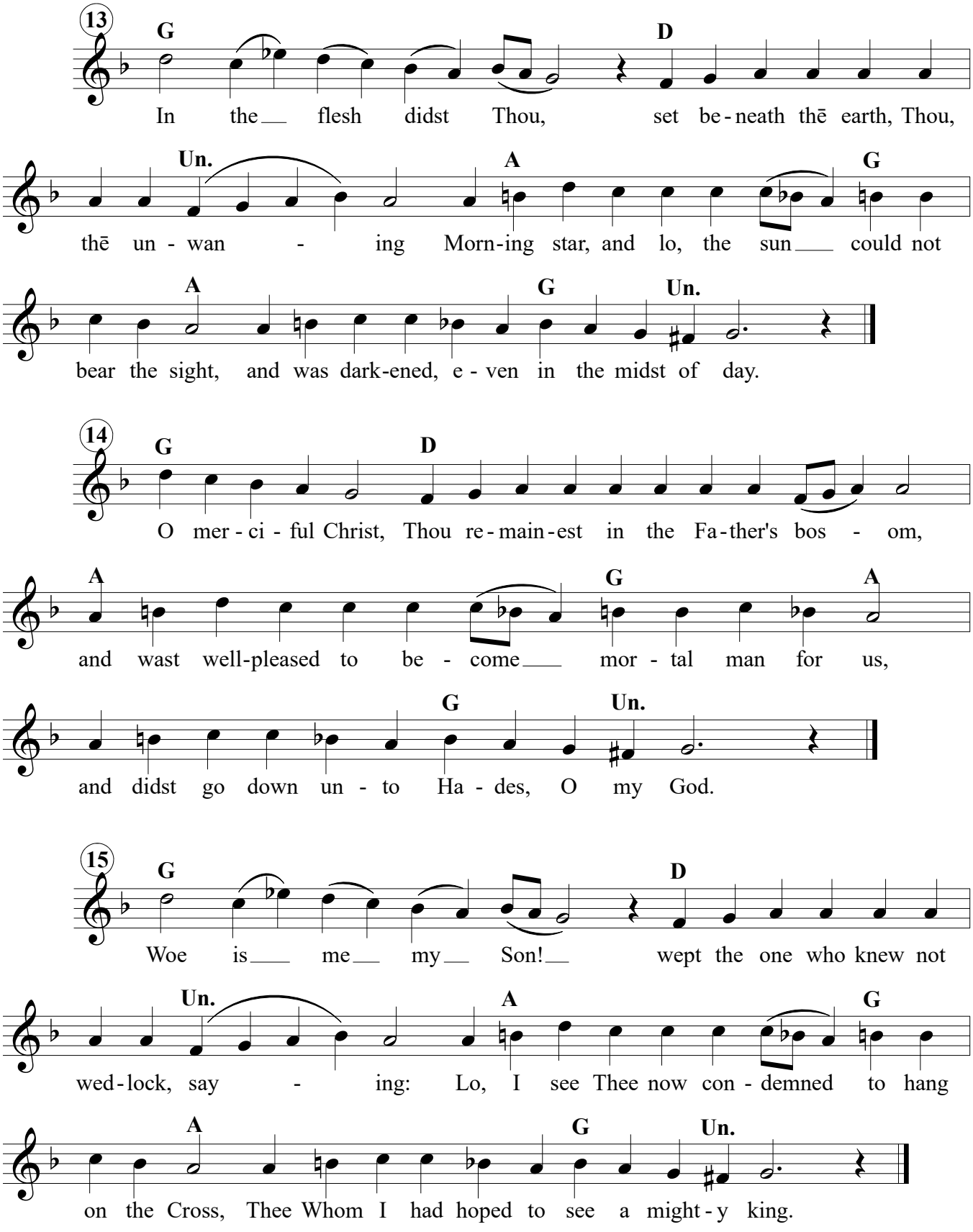
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/25/2020, CAH



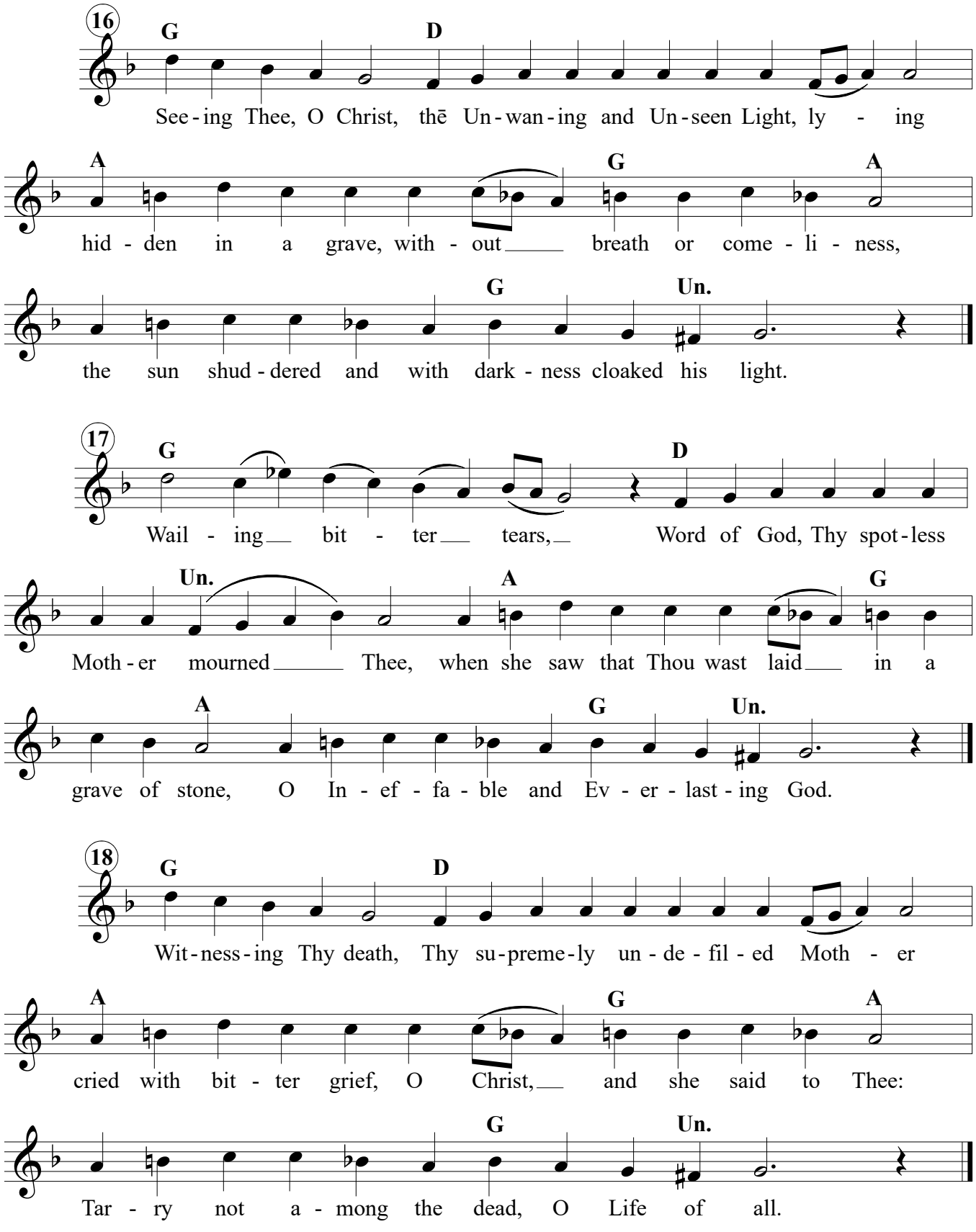
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/25/2020, CAH



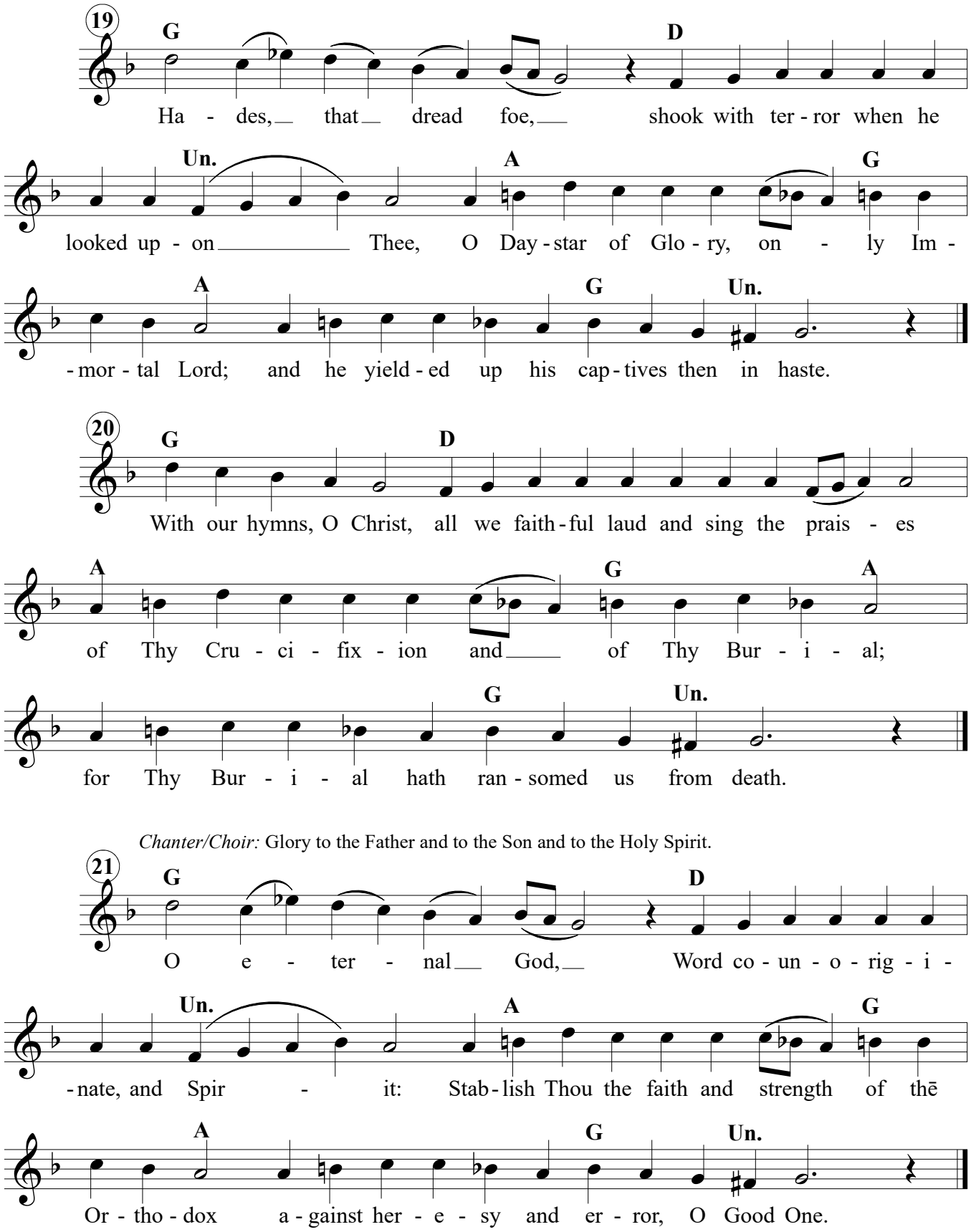
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/25/2020, CAH



Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/25/2020, CAH



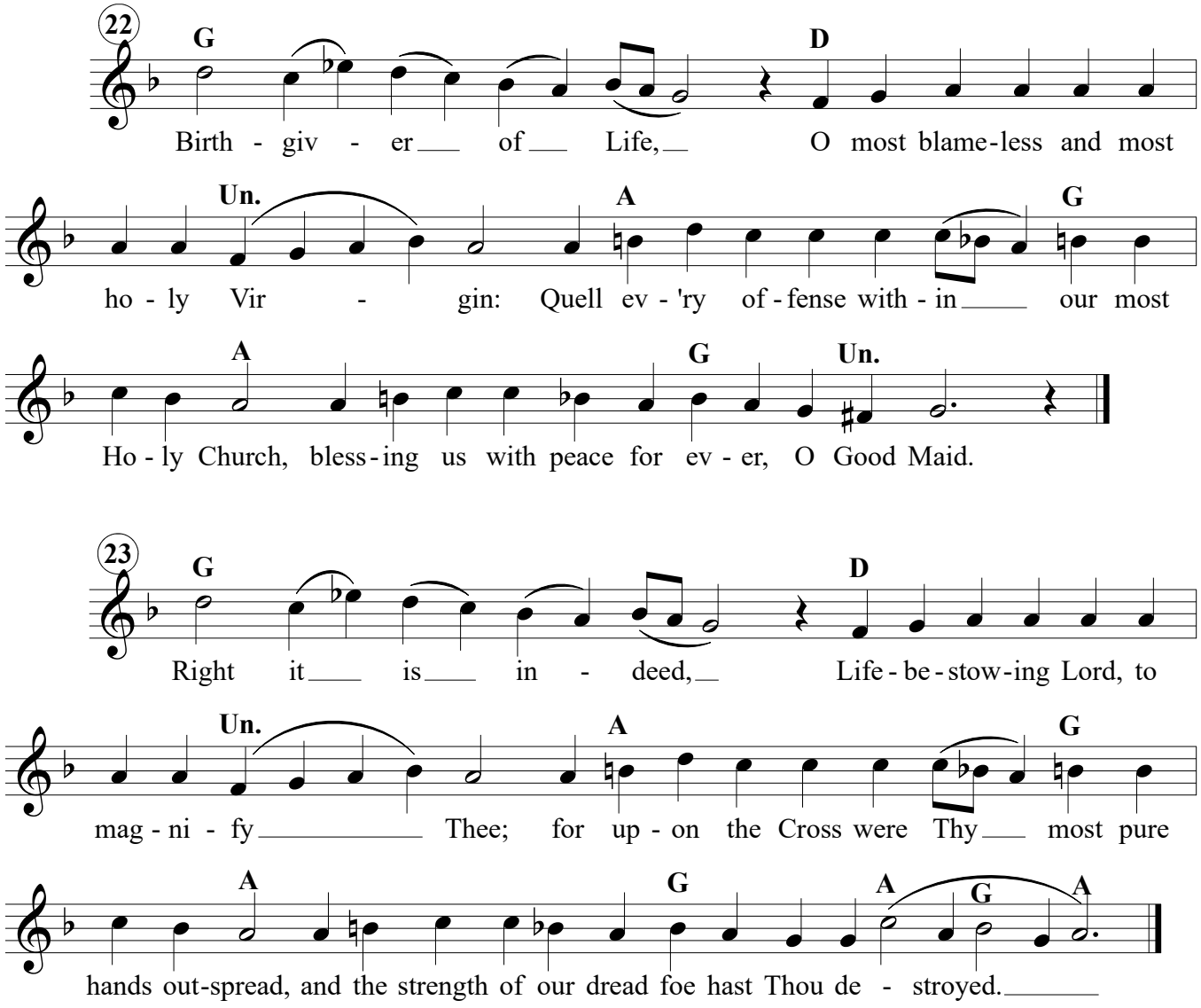
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/25/2020, CAH



Chanter/Choir: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/25/2020, CAH

Chanter/Choir: Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.



Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/25/2020, CAH

Holy Week

Great & Holy Saturday Matins

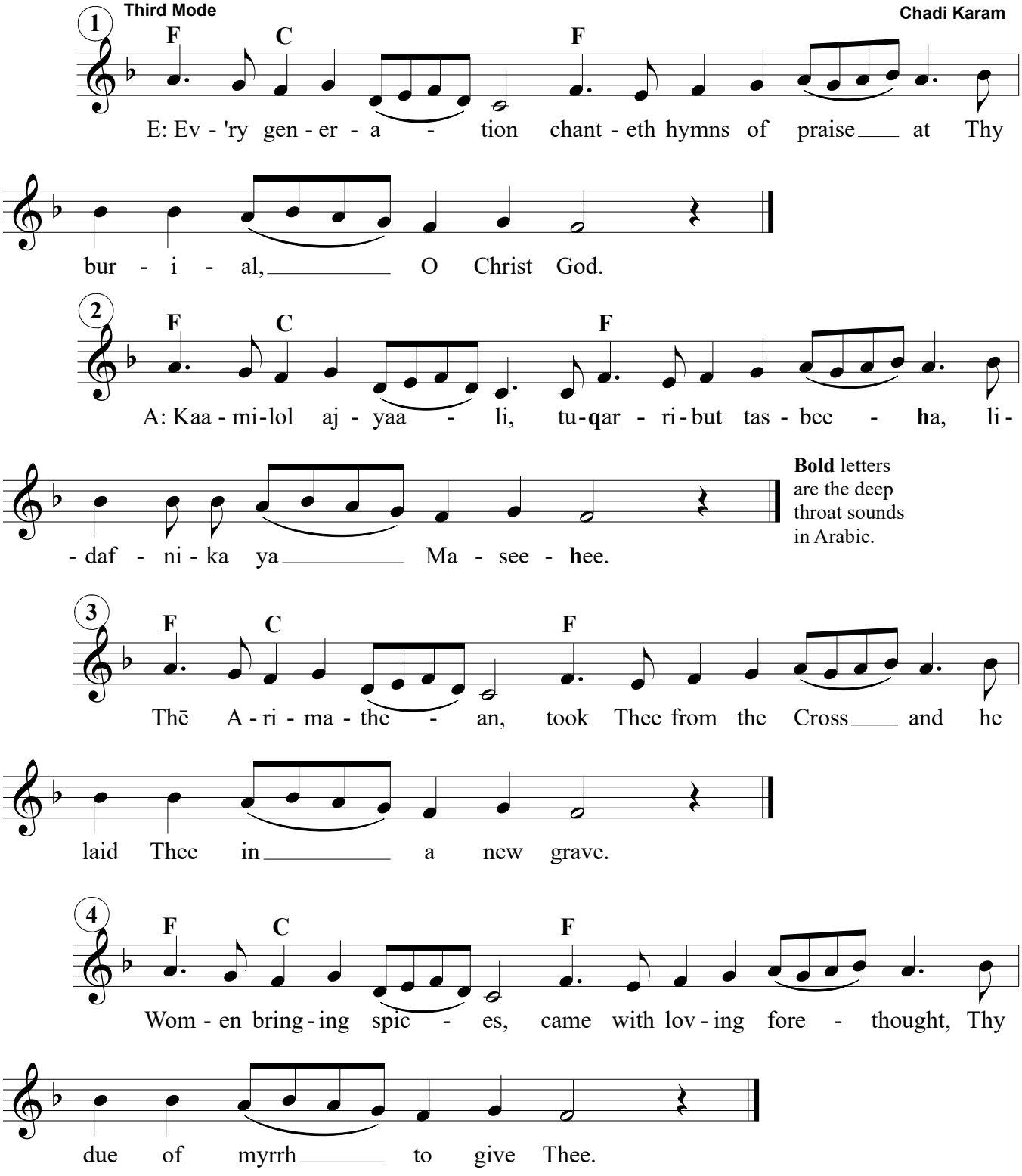
(Lamentation Service served on Holy Friday Evening)

Lamentations

Third Stasis

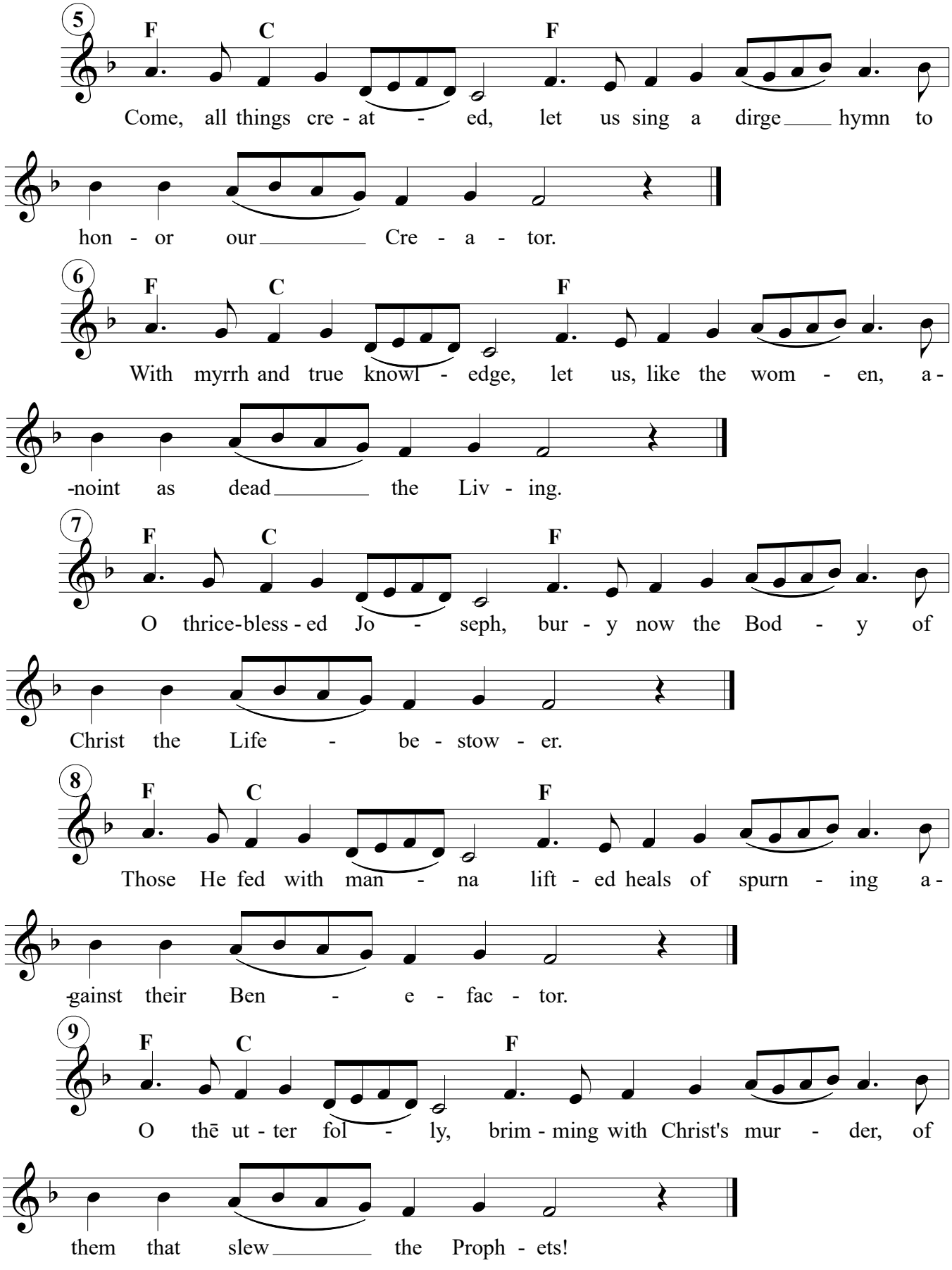
Byzantine Chant Tone 3
Third Mode

Chadi Karam

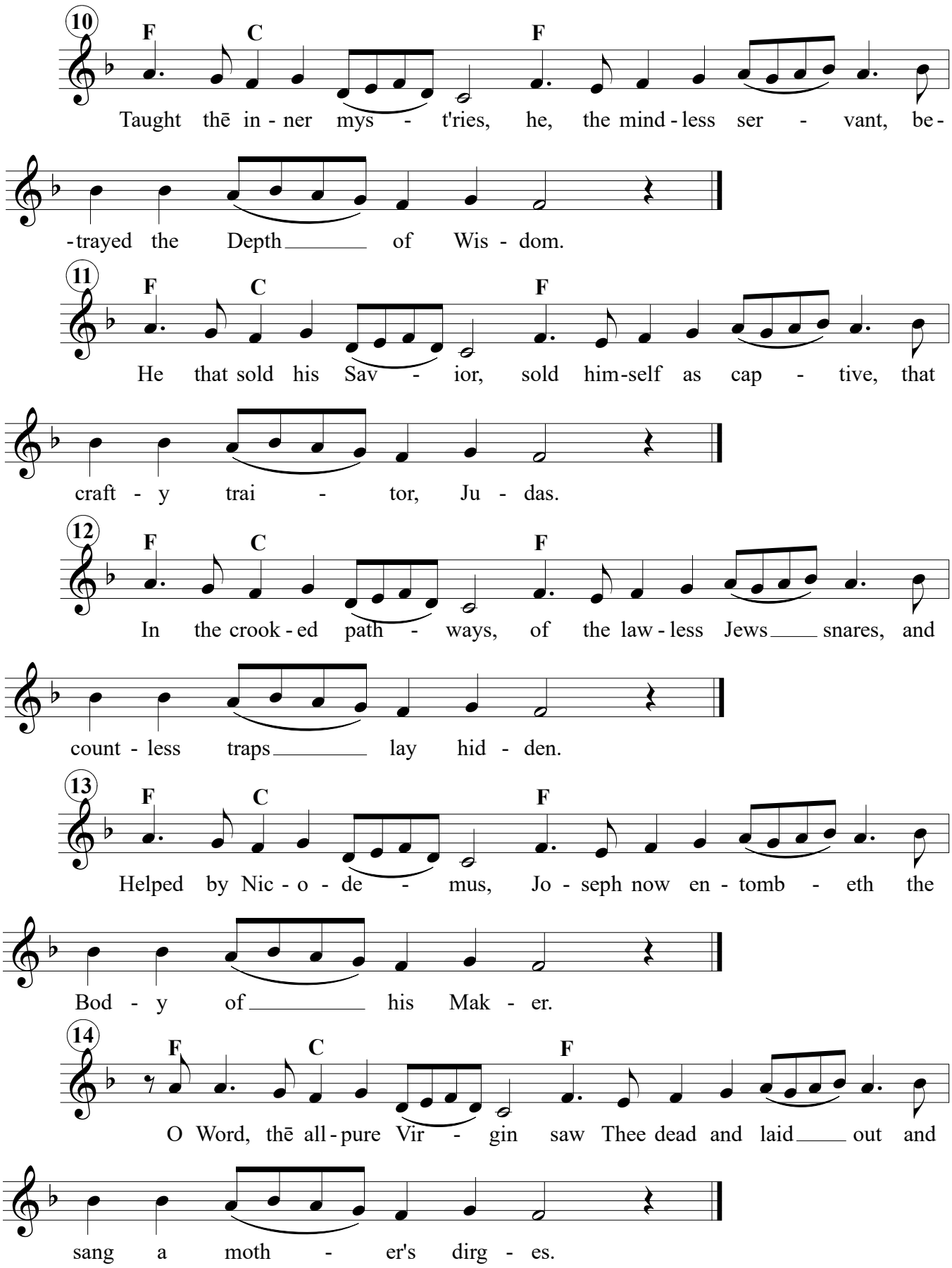


Bold letters are the deep throat sounds in Arabic.

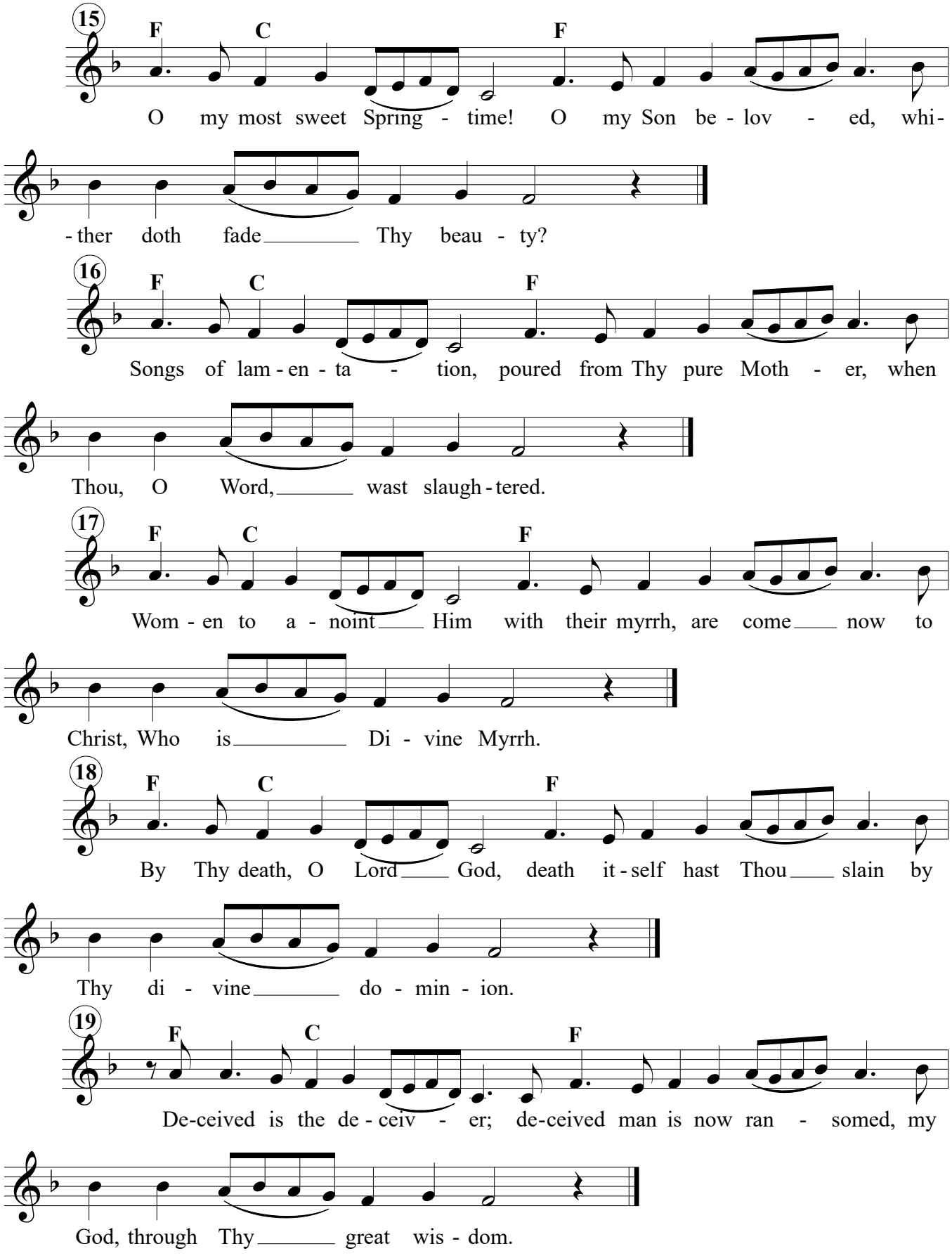
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/27/2020, CAH



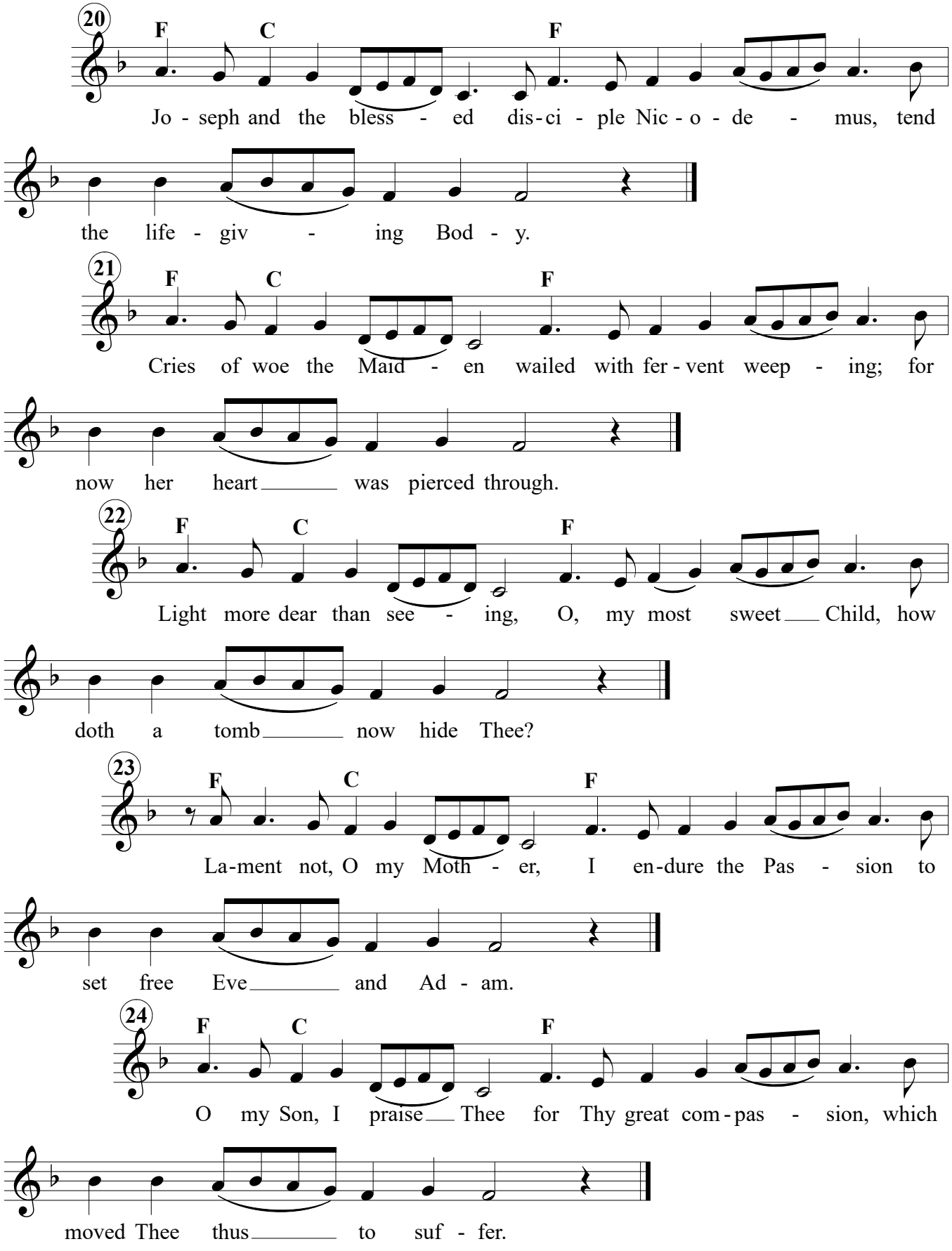
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/27/2020, CAH



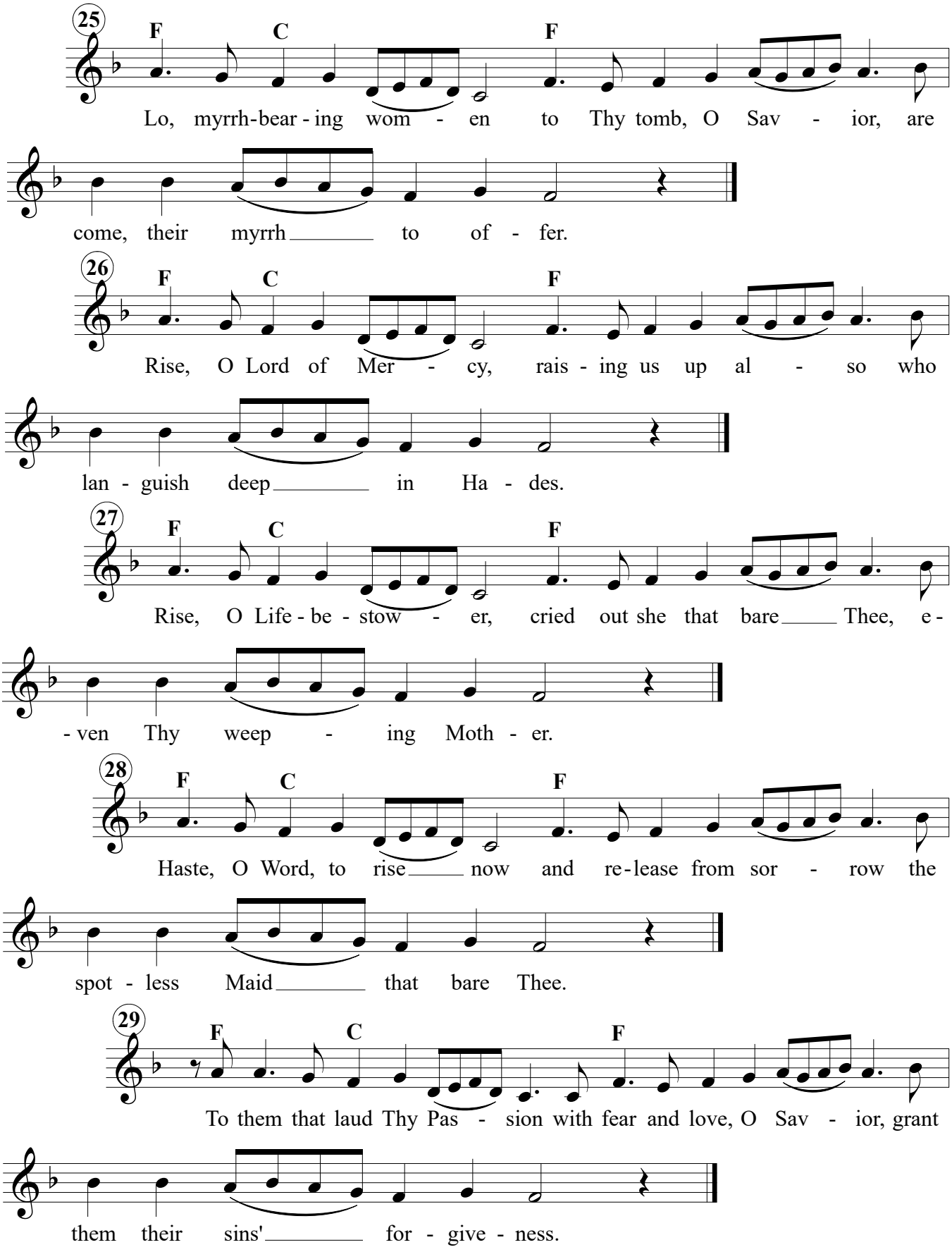
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/27/2020, CAH



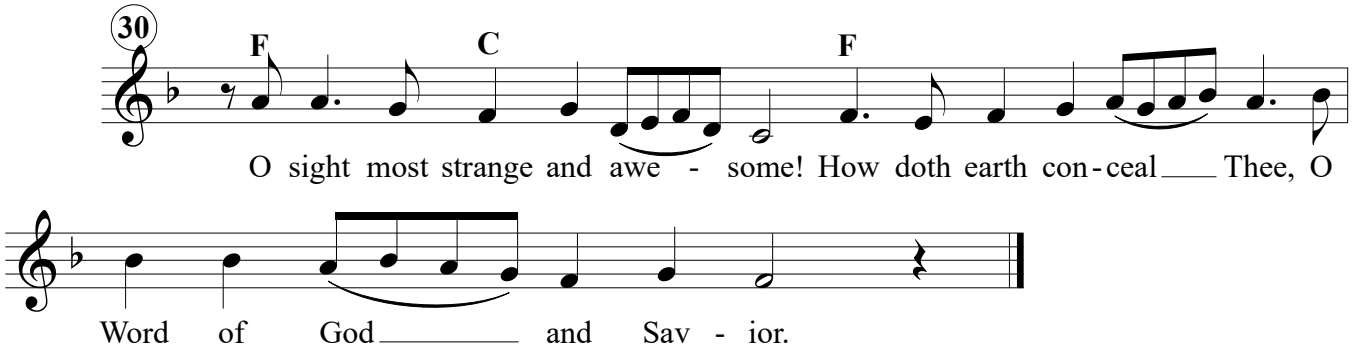
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/27/2020, CAH



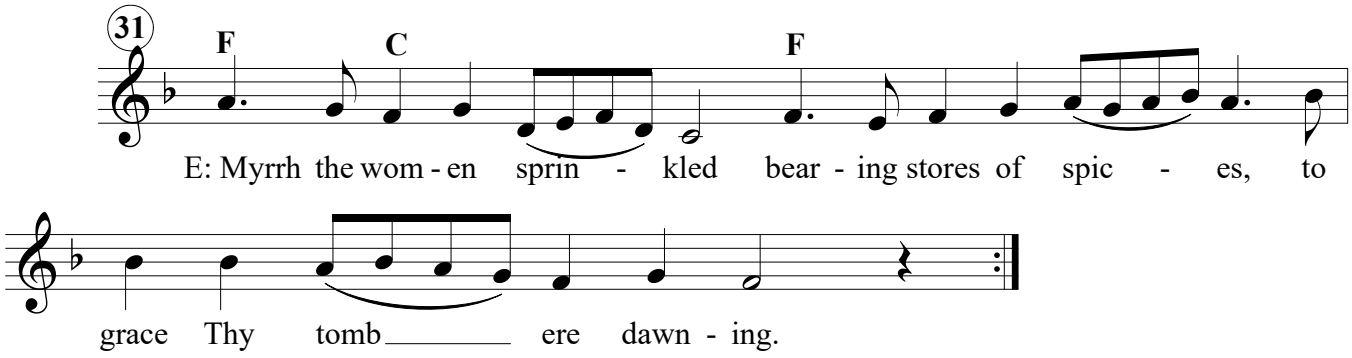
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/27/2020, CAH

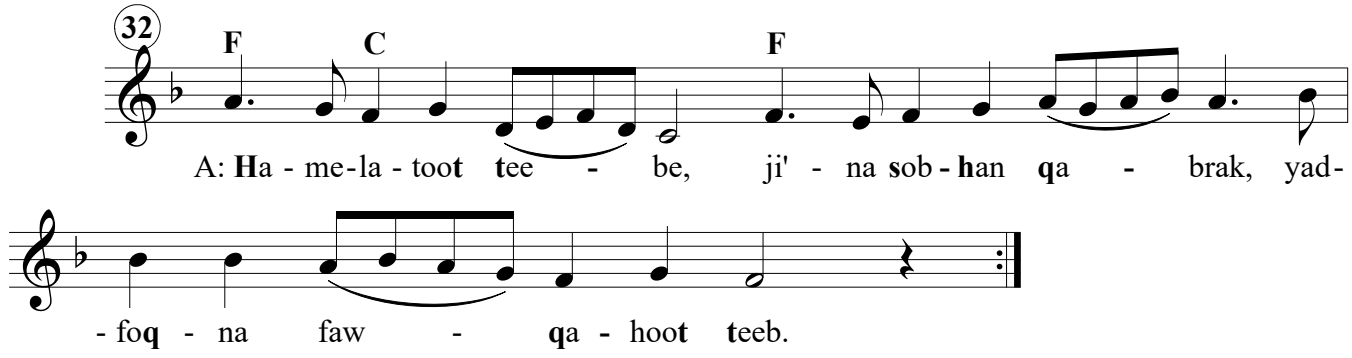


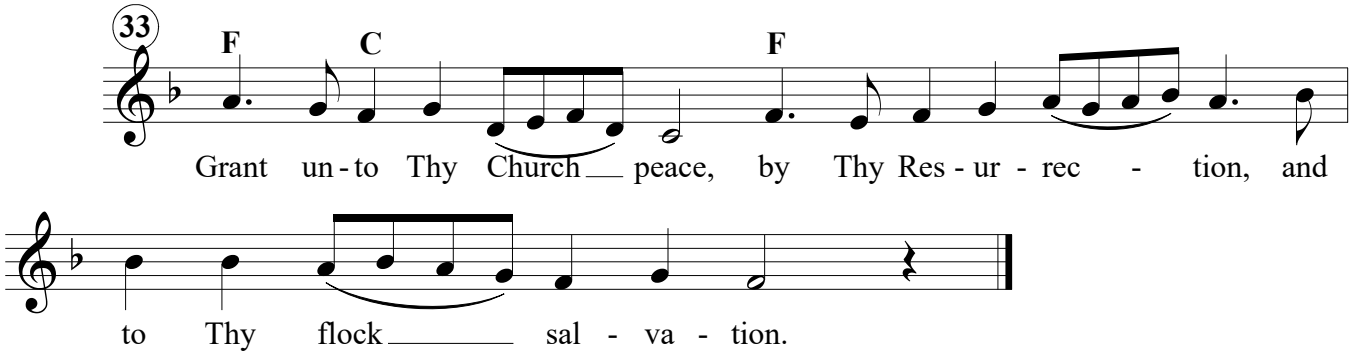
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/27/2020, CAH



(Repeat #31 & #32 as necessary while the priest sprinkles with rose water. When finished, continue with #33.)

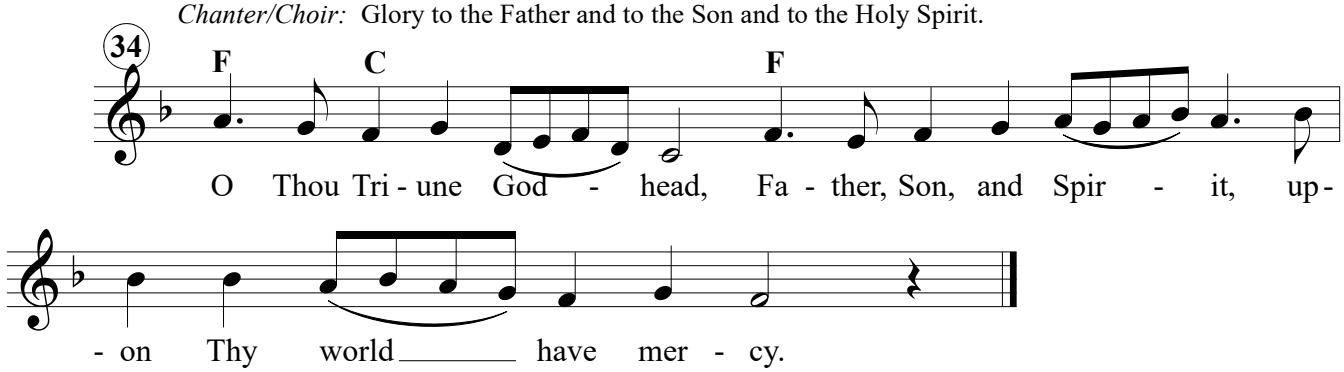




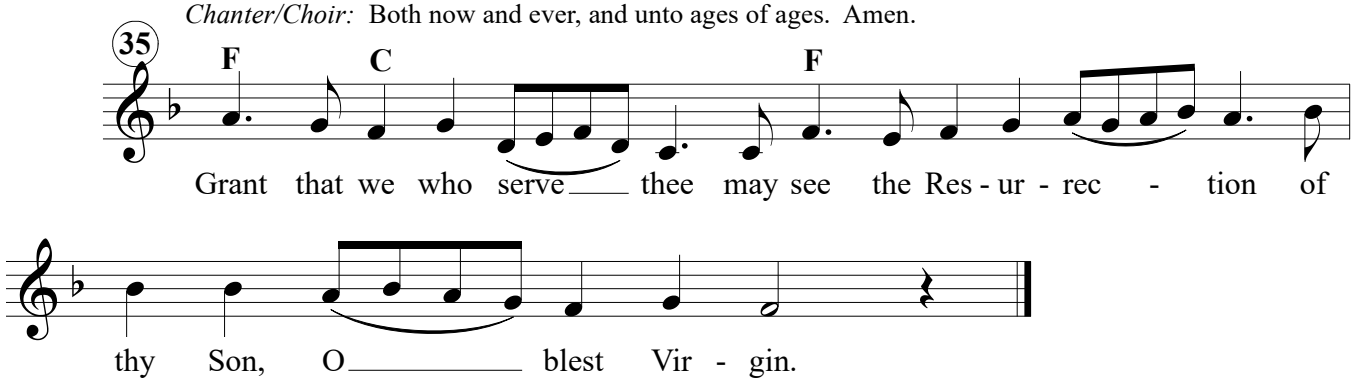


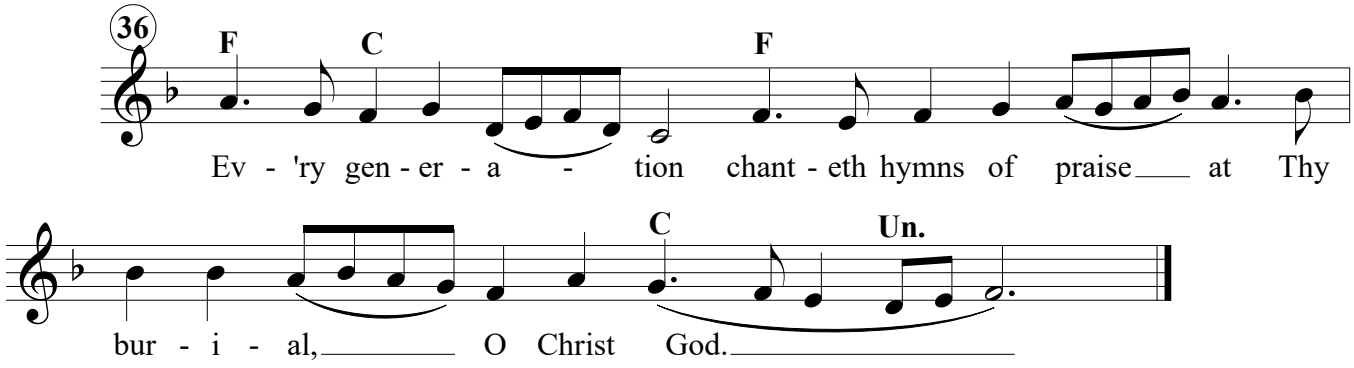
Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/27/2020, CAH

Chanter/Choir: Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.



Chanter/Choir: Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.





Translation copyright © 2005 Holy Transfiguration Monastery, Brookline, MA, used with permission. All rights reserved.
Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America, Rev. 0, 3/27/2020, CAH